

## ДЕТСКИЕ СКАЗКИ. ЗАГАДКИ

L. Kimā. Cīrəmbu

### 98. Cīnəkā

„Cīnəkā olboškōtnōgōt!“ — „Ətəm əjə dəp!“ — „Oroktolduk dəwa dəp!“ — „Ŋalaltı mil dəp!“ — „Kokold'odop!“ — „Kokold'oltı uld'apcurə“. — „Olgı dəp“. — „Kətə dərə!“ — „Mağı dəp!“ — „təpurgədərə“. — „İmət şağana dəp!“ — „İnmə mükurgə dəp“. — „İrəgəc irü dəp“. — „İrəgəjə jələrcən“. — „Təktəpkət təktə dəp!“ — „İr-kə təktəpkə?“ — „İnməktü“. — „İr-kə İnmək?“ — „nəküdü“ — „İr-kə nəkü?“ — „Togo dərcən.“ — „İr-kə togo?“ — „üdüñ şicə“. — „İr-kə üdüñ?“ — „Nəpkuptun nərcücə“. — „İr-kə nəpkuptun?“ — „Tar-wa-wəl əwə dəkin hījilə dərən“.

N. Kaplin. Ŋorbo kō

### 99. Pereden

Pereden ilə hürəcən ükinəscənə. ükikəjim, ükidüwi təyətcəcən Pereden. Uñanğan garparan Peredene, təyətcərəkin. Pereden ükiləwi hürəcə. Uñanğan, tar wəkōjim, hürüçən. Tar nəpədənə, vakacə mōtiwa. „əja dəwüñnənni?“ — „Həktakənə dəpignəm“. Uñanğan gücə: „Baldıdukwı baldıdakal!“ Uñanğan hürüçən, gələktənəhicə aməkäl. Vakacə aməkəwə „əja dəpignənni, aməkə?“ — „Hiğərəkəcərə dəpignəm, mōtila dəpignəm, iriktəkərə dəpignəm“. Uñanğan hürüçən, gələktənəhicə irgicijə. Vakacə irgiciwə: „əja dəpignənni, irgici?“ — „dəpignəm orokōro, iləkərə, ŋnakıra“. — „Baldıdukkı baldıdakal“. Uñanğan hürüçən, gələktənəhicə horokıwa. Vakacə horokıwa: „əja dəpignənni?“ — „dikətəjə dəpignəm“. — „Baldıdukwı baldıdakal!“ Uñanğan hürüçə, hulakıwa gələktə-

Ш. Кима. Чиромбу

### 98. Чинок<sup>1</sup>

„Чинок, пойдем купаться!“ — „Нет, утонем!“ — „За траву захватимся!“ — „Руки порежем!“ — „Рукавицы наденем!“ — „Рукавицы промочим“. — „Высушим“. — „Засушим“. — „Разомнем“. — „Сломаются“. — „Иглой заштопаем!“ — „Игла тупая“. — „Напильником поточим“. — „Напильник затуплен“. — „Стамеской выдолбим“. — „Где стамеска?“ — „В торсуке“. — „Где торсук?“ — „На лабазе“. — „Где лабаз?“ — „Огонь съел“. — „Где огонь?“ — „Ветер затушил“. — „Где ветер?“ — „Водяной выпил“. — „Где водяной?“ — „Вон там едва виднеется“.

Н. Каплин. Ербогочен

### 99. Пэрэдэн

Эвенки Пэрэдэн ушел морду ставить. Морду сделавши, сидел у морды Пэрэдэн. Унянган выстрелил в Пэрэдэна, когда он сидел. Пэрэдэн упал в морду. Унянган, убивши его, ушел. Идя, встретил лося. „Что ешь?“ — „Талинки, ем“ Унянган сказал: „От рождения расти (расти большой)!“ Унянган ушел, пошел искать медведей. Встретил медведя. „Что ешь, медведь?“ — „Мышей ем, лосей ем, муравьев ем“. Унянган ушел, пошел искать волка. Встретил волка: „Что ешь, волк?“ — „Ем оленчиков, людишек, собак“. — „От рождения расти“. Унянган ушел, пошел искать тетерева. Нашел тетерева. „Что ешь?“ — „Ягоды ем“. — „От рождения расти“. Унянган ушел, лисицу пошел искать,

<sup>1</sup> Чинок — маленькая свистящая птичка похожая на кедровку. Здесь передан разговор двух птичек, живущих на главной шаманской реке, чинок и клейстика.

<sup>10</sup> nēhicē, vakacā hulaktwa. „Hulakt, ēja dēriņnēnni?“ — „Munnukārē, hiņgēkārē dēriņnēm“. — „Baldidukwi baldidakal“, gūnēn Uņāņan, hūrūrēn. Ba karan hēlakicānmē, „ēja dēriņnēnni?“ — „Hēktakārwa, čiktākārwa dēriņnēm“. — „Baldidukwi baldidakal“. Uņāņan hūrūcē, gēlētēnēhicē hinukicēnmē, vakacā hinukicēnmē, „ēja dēriņnēnni?“ — „Hēktakārē, himiktākārē, kuņaktala dēriņnēm“. Uņāņan hūrūcē, gēlētēnēhicē

<sup>15</sup> ilēwē, „ēja dēriņnēnni?“ — „Kolovojo dēriņnēm“, — „Baldidukwi baldidakal“, gūlcē Uņāņan, hūrūcē, vakacā murinma; „ēja dēriņnēnni?“ — „Cukaja dēriņnēm“ — „Baldidukwi baldidakal“. Uņāņan hūrūcē, gēlētēnēhicē macālējē. Vakacā macālēwē, „ēja dēriņnēnni?“ — „Oroktojo dēriņnēm“. — „Baldidukwi baldidakal“, Uņāņan hūrūcē, vacaka oronmo, „ēja dēriņnēnni?“ — „lawiktala, cukala dēriņnētēlē dēriņnēm“. — „Baldidukwi

<sup>20</sup> baldidakal“, Uņāņan hūrūcē, gēlētēnēhicē ŗinakinma. Vakacā ŗinakinma, „ēja dēriņnēnni?“ — „Tērgēksēlē, kolobolo, ŗllējē dēriņnēm“. — „Baldidukwi baldidakal“, gūnēn, Uņāņan hūrūrēn, gēlētēnēhinēn hēkalānmē. Vakacā hēkalanmē, „ēja dēriņnēnni?“ — „Orogo dēriņnēm, hinē dēriņnēm“. Hēkalān dēwūrēn Uņāņanma.

H. Salatkina. Ногвоко

### 100. Bējētēkēn

Bičēn wējē, ilan asālīn. Bičēcētīn ajat. Bolo wējē tūktisiuēn, ŗlūmēsinēn, wējūmēsinēn. Sūrūl dērēkin, umukēn asīn gūnēn: „Wējē, sī ēmēdēlēs, wī ŗllidēlim sūnēs“. Gē gūnēn: „Bī ŗllidēņēw untalas“. Ilī gūnēn: „Bī hūtēņdēņēw omolgijas“.

<sup>5</sup> Wējē wējūsinēn. umukēn sūnēn ŗllirēn, gē untala, ilī hūtēņillēn. umukēn asī gūnēn: „Asī ēlākēs hūtēņilmi, ēsalwī ŗjiwki“. Tarā ēsalwa ŗjirēn. Hūtēņnēkin, hūtēwēn nōdānārē wiralā, kacikānmē ēmēwērē hūtēņēn. Wējē ēmērēn. Dūr asāl ēmēwērē ŗllinēwēr, umukēn ēcē ēmēgē. Wējē wēwē icēsinēn. Icērēn ēcē kuņakān wīrē — kacikān wīdērēn. Wējē tikulīhsa, asī umukēnēnēn ŗlālēwān kaputtan, kacikānmē wārēn.

<sup>10</sup> нашел лисицу. „Лисица, что ешь?“ — „Зайцев, мышей ем“. — „От рождения расти“ сказал Унянган, ушел. Встретил куропатку. „Что ешь?“ — „Талинки, ягоды ем“ — „От рождения расти“. Унянган ушел, пошел искать рябчика, нашел рябчика. „Что ешь?“ — „Талинки, бруснику, толокнянку ем“. Унянган ушел, пошел искать чело-

<sup>15</sup> века. „Что ешь?“ — „Хлеб ем“. — „От рождения расти“, сказал Унянган, ушел, нашел лошадь. „Что ешь?“ — „Траву ем“. — „От рождения расти“. Унянган ушел, пошел искать корову. Нашел корову. „Что ешь?“ — „Траву ем“. — „От рождения расти“. Унянган ушел, нашел оленя. „Что ешь?“ — „Мох, траву, грибы ем“.

<sup>20</sup> „От рождения расти“. Унянган ушел, пошел искать собаку. Нашел собаку. „Что ешь?“ — „Кожу, хлеб, мясо ем“. — „От рождения расти“, Унянган ушел, пошел искать рысь. Нашел рысь. „Что ешь?“ — „Оленей ем, тебя ем“. Рысь съела Унянгана.

X. Salatkina. Ербогочен

### 100. Мальчик

Был мужик, три жены (у него). Жили хорошо. Осенью мужик лазил (ходил по горам), промышлял белку, зверя. Когда собирался уходить, одна жена сказала: „Мужик, до твоего прихода я сошью кафтан твой“. Вторая сказала: „Я сошью унты твои“. Третья сказала: „Я рожу сына твоего“.

<sup>5</sup> Мужик отправился промышлять. Одна кафтан его сшила, другая унты, третья ребенка родила. Одна жена сказала: „Женщина, впервые рожая, глаза завязывает“. Та глаза завязала. Когда родила, ребенка ее пошли бросить в реку, щенка принесли за сына. Мужчина пришел. Две женщины принесли шитое, одна не пришла. Мужчина, рассердившись, сломал одну руку жены, щенка убил.